



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT N° 743.5-2025

BY-LAW N° 743.5-2025

**RÈGLEMENT 743.5-2025 VISANT À
MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT
743-2021 RELATIF AU STATIONNEMENT –
RMH 330-2021**

**BY-LAW 743.5-2025 AMENDING BY-LAW
743-2021 REGARDING PARKING – RMH
330-2021**

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite apporter des modifications à son règlement de stationnement;

WHEREAS the Town wishes to introduce changes to its parking by-law;

CONSIDÉRANT QUE les récentes interdictions de stationnement décrétées par résolution du conseil à la suite d'une recommandation du comité de circulation doivent être incluses au règlement pour se voir valablement sanctionnées;

WHEREAS the recent parking bans decreed by Council resolution following a recommendation from the Circulation Committee must be included in the by-law to be validly sanctioned;

ATTENDU qu'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller Reid Thompson lors de la séance du 8 janvier 2025 et qu'un projet de règlement a été déposé à cette même séance;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given by Councillor Reid Thompson at the regular meeting of January 8th, 2025 and a draft of this by-law was tabled at that meeting;

ARTICLE 1

SECTION 1

L'article 2 du règlement 743-2021 intitulé « Définitions » est modifié par le retrait de la définition « Vignette journalière ».

Article 2 of by-law 743-2021 entitled "Definitions" is modified by repealing the "Daily parking pass" definition.

ARTICLE 2

SECTION 2

L'article 15.1 du règlement 743-2021 intitulé « Stationnement dans la cour de l'Église Saint-Thomas-D'Aquin » est remplacé par ce qui suit :

Article 15.1 of by-law 743-2021 entitled "Parking at Saint-Thomas-D'Aquin Church" is replaced as follows:

Les restrictions de stationnement suivantes sont applicables au stationnement de l'Église Saint-Thomas d'Aquin, situé sur le lot 1 833 286 tel que la signalisation en place l'indique :

The following parking restrictions are applicable to the parking lot of Saint-Thomas-D'Aquin Church, located on lot 1 833 286 as indicated by the road signs in place:

- a) Nul ne peut stationner tout véhicule routier sur la voie de passage du côté Est de l'Église.

- a) No person shall park any road vehicle on the east side driveway of the church.

ARTICLE 3

SECTION 3

L'article 16 du règlement 743-2021 intitulé « Interdiction de stationnement sans vignette » est remplacé par ce qui suit :

Article 16 of by-law 743-2021 entitled "Prohibition of parking without a parking pass" is replaced as follows:

Nul ne peut, entre le 1er mai et le 31 octobre, stationner un véhicule routier au stationnement du Parc Jack Layton et aux endroits permis sur la rue Beach sans détenir une vignette de résident ou une vignette de non-résident émise à cet effet par la Ville conformément au présent règlement.

No person shall, between May 1 and October 31, park a road vehicle at the Jack Layton Park parking and where authorized on Beach Road without obtaining a parking pass to that effect beforehand from the Town in accordance with the present By-law.



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ARTICLE 4

L'article 16.1 du règlement 743-2021 intitulé « Exigences pour l'obtention d'une vignette » est modifié par l'abrogation du 2^e alinéa.

SECTION 4

Article 16.1 of by-law 743-2021 entitled "Requirements to obtain a parking pass" is modified by the repealing of the second paragraph.

ARTICLE 5

L'article 16.6 est ajouté au règlement 743-2021 à la suite de l'article 16.5 et se lit comme suit :

« Nonobstant l'article 16, le conseil municipal peut, par résolution, lever les interdictions de stationnement sans vignette pour une période qu'il le détermine. »

SECTION 5

Article 16.6 is added to by-law 743-2021 after Article 16.5 and reads as follows:

"Notwithstanding Article 16, the Town Council may, by resolution, lift the prohibition of parking without a parking pass for a period it determines."

ARTICLE 6

L'annexe « A » du règlement 743-2021 est modifiée et remplacée par l'annexe « A » jointe au présent règlement.

SECTION 6

Appendix "A" of by-law 743-2021 is amended and replaced by Appendix "A" as presented in this by-law.

ARTICLE 7

L'annexe « B » du règlement 743-2021 est modifiée et remplacée par l'annexe « B » jointe au présent règlement.

SECTION 7

Appendix "B" of by-law 743-2021 is amended and replaced by Appendix "B" as presented in this by-law.

ARTICLE 8

L'annexe « C » du règlement 743-2021 est modifiée et remplacée par l'annexe « C » jointe au présent règlement.

SECTION 8

Appendix "C" of by-law 743-2021 is amended and replaced by Appendix "C" as presented in this by-law.

ARTICLE 9

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

SECTION 9

The present by-law shall come into force according to Law.

Chloe Hutchison
Mairesse/Mayor

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk

Avis de motion
Adoption du règlement :
Avis public d'entrée en vigueur :

8 janvier 2025
3 février 2025
5 février 2025



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE « A » - Voies publiques où le stationnement est interdit
ANNEX « A » - Public roads where parking is prohibited

Le stationnement est interdit sur les voies publiques suivantes / Parking is forbidden on the following public roads :

Emplacement/ location	Direction	Détails/ details
Beach	Sud / South	Sur toute la longueur des lots 1 834 495 et 1 834 539 / On the entire length of lots 1 834 495 and 1 834 539
Beach	Nord / North	Sur toute la longueur des lots 1 834 495, 1 834 539 et 3 080 939 / On the entire length of lots 1 834 495, 1 834 539 and 3 080 939
Bellevue	Nord / North	Après la rue Sanderson / Past Sanderson Street Avant l'accès du #73 / Before the access of #73 ≈100m de Main / ≈100m from Main ≈20m de Main / ≈20m from Main Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry
Blenkinship	Sud / South	Face au #72 / Facing #72 Sur poteaux de chaque côté du portail pour le parc / On posts on each side of the gate for the park
Blenkinship	Nord / North	Sur toute sa longueur, incluant les deux portions de Blenkinship qui se situe de part et d'autre de la rue Main / On its entire length, including the two portions of Blenkinship that are located on either side of Main Street.
Butternut	Nord / North	Avant le #73 / Before #73 ≈15m de Main / ≈15m from Main
Cameron	Sud / South	≈10m avant le barrage du lac Pine (sur poteau) / ≈10m before Pine Lake Dam (on post) ≈5m avant le barrage du lac Pine (sur poteau) / ≈5m before Pine Lake Dam (on post) ≈12 m avant Mount Pleasant (sur poteau) / ≈12 m before Mount Pleasant (on post) ≈50m après Mount Pleasant (sur poteau) / ≈50m after Mount Pleasant (on post) Après l'accès du #71 / After the access of #71 Après l'accès du #67 / After the access of #67 ≈10m de Main / ≈10m from Main
Como Gardens	Sud / South	Après le #94 (sur poteau) / After #94 (on post) ≈ 30 m après le poteau au sud du #94 / ≈30 m after the post south of #94
Como Gardens	Nord / North	Face au #100 / Facing #100 Face au #83 / Facing #83 Face au #75 / Facing #75 Face au #69 / Facing #69 ≈15m après l'accès du #67 / ≈15m after the access of #67 ≈10m après la station de pompage / ≈10m after the pump station Face au #90 / Facing #90 ≈15m avant Shepherd / ≈15m before Shepherd ≈10m avant Hodgson / ≈10m before Hodgson
Côte Saint-Charles	Sud / South	≈20m de Main / ≈20m from Main
Côte Saint-Charles	Nord/ North	à partir de la rue Main jusqu'à la première entrée charretière / from Main Street to the first private entrance;



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Elm	Nord / North	≈50m de Main / ≈50m from Main
Elm	Sud / South	Après Maple / After Maple Face au #63 / Facing #63 Face au #60 / In front of #60 ≈10m de Main / ≈10m from Main
Halcro	Nord / North	≈50m après Wharf / ≈50m after Wharf ≈100m après Wharf / ≈100m after Wharf ≈150m après Wharf / ≈150m after Wharf ≈200m après Wharf / ≈200m after Wharf À l'entrée du Parc Jack Layton / At the entrance of Jack Layton Park
Léger	Nord / North	Du côté Est à partir du lot 6 320 531 jusqu'à la rue Matthews / Est side from lot 6 320 531 to Matthews Street
Lower Maple	Nord / North	Sur toute sa longueur / On its entire length
Lower Maple	Sud / South	Sur toute sa longueur / On its entire length
Halcro	Sud / South	≈220m après Wharf / ≈220m after Wharf ≈200m après Wharf / ≈200m after Wharf ≈185m après Wharf / ≈185m after Wharf ≈150m après Wharf / ≈150m after Wharf ≈100m après Wharf / ≈100m after Wharf ≈50m après Wharf / ≈50m after Wharf
Main	Est / East	Après le 1 ^{er} accès au stationnement du parc Thompson / Past the 1 st access to the Thompson Park parking lot Avant le 2 ^e accès au stationnement du parc Thompson / Before the 2 nd access to the Thompson Park parking lot ≈5m à l'Est de Côte Saint-Charles, face au #586 / ≈5m east of Côte Saint-Charles, facing #586 Avant l'accès du #575 / Before the access of #575 ≈50m avant Oakland / ≈50m before Oakland À l'Est d'Oakland / At the east of Oakland ≈25m après Oakland (sur poteau) / ≈25m after Oakland (on post) Avant Elm (sur poteau) / Before Elm (on post) Après Elm (sur poteau) / After Elm (on post) ≈20m avant l'accès de la caserne (sur poteau) / ≈20m before the Fire Station access (on post) ≈5m avant l'accès du #523 (sur poteau) / ≈5m before access from #523 (on post) Avant l'accès du #521 (sur poteau) / Before the access of #521 (on post) Après l'accès du #521 (sur poteau) / After the access of #521 (on post) ≈5m après l'accès du #513 (sur poteau) / ≈5m after access of #513 (on post) ≈20m après l'accès du #513 (sur poteau) / ≈20m after access of #513 (on post) Avant Selkirk (sur poteau) / Before Selkirk (on post) ≈5m après Selkirk (sur poteau) / ≈5m after Selkirk (on post) Avant Pine / Before Pine



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

		<p>≈25m après Pine / ≈25m after Pine</p> <p>≈50m après Pine / ≈50m after Pine</p> <p>Avant Cedar / Before Cedar</p> <p>Après Cedar / After Cedar</p> <p>≈5m après Cameron / ≈5m after Cameron</p> <p>Après l'accès piétonnier du #413 / After #413's pedestrian access</p> <p>Après l'accès pour camion de la cour d'école #393 / After schoolyard truck access #393</p> <p>≈15m après l'accès pour camion de la cour d'école #393 / ≈15m past #393's schoolyard truck access</p> <p>Entre l'entrée et la sortie du stationnement de l'école #393 / Between the entrance and exit of the school parking lot #393</p> <p>Avant l'accès du #387 / Before the access of #387</p> <p>Face au #169 (sur poteau) / Facing #169 (on post)</p> <p>Après Bellevue / After Bellevue (Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry)</p> <p>Avant Sanderson / Before Sanderson (Excepté véhicules en attente du traversier / Except for vehicles waiting for the ferry)</p>
Main	Ouest / West	<p>Entre le #164 et le #166 / Between #164 and #166</p> <p>Avant Beach / Before Beach</p> <p>≈10m après Beach / ≈10m after Beach</p> <p>≈50m après Beach (sur poteau) / ≈50m after Beach (on post)</p> <p>≈100m après Beach (sur poteau) / ≈100m after Beach (on post)</p> <p>≈150m après Beach (sur poteau) / ≈150m after Beach (on post)</p> <p>≈200m après Beach (sur poteau) / ≈200m after Beach (on post)</p> <p>≈225m après Beach (sur poteau) / ≈225m after Beach (on post)</p> <p>≈250m après Beach (sur poteau) / ≈250m after Beach (on post)</p> <p>Avant Wharf (sur poteau) / Before Wharf (on post)</p> <p>Face au #462 / Facing the #462</p> <p>Entre le #472 et #484 / Between #472 and #484</p> <p>Après le 1^{er} accès du IGA #484 / After the 1st access of the IGA #484</p> <p>Face au #500 / Facing the #500</p> <p>Avant Reid (sur poteau) / Before Reid (on post)</p> <p>Après Reid / After Reid</p> <p>Entre le #520 et le #524 / Between #520 and #524</p> <p>Après Lower Maple / After Lower Maple</p> <p>Face au #542 (sur poteau) / Facing #542 (on post)</p> <p>Entre le #552 et le #554 (sur poteau) / Between #552 and #554 (on post)</p> <p>Face au #556 / Facing #556</p>
McNaughten	Sud / South	<p>Face au #84 / Facing #84</p> <p>Face au #97 / Facing #97</p>
McNaughten	Nord / North	<p>Face au #107 / Facing #107</p> <p>Face au #97 / Facing #97</p>



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

		Entre le #89 et le #85 / Between #89 and #85
Mount Pleasant	Nord / North	Entre l'entrée du débarcadère de l'école Mount Pleasant et le 91 Mount Pleasant / Between the entrance to the school drop-off point and 91 Mount Pleasant
Pine	Nord / North	Avant le stationnement au coin de Main / Before parking at the corner of Main
Reid	Nord / North	≈7m de Main / ≈7m of Main
Royalview	Nord / North	Sur toute sa longueur / On its entire length
Royalview	Sud / South	Sur toute sa longueur / On its entire length
Saint-Jean	Est / East	≈15m à l'ouest de Cameron / ≈15m west of Cameron
Sanderson	Nord / North	≈20m de Main / ≈20m of Main
Selkirk	Sud / South	≈5m de Main / ≈5m of Main
		≈12m de Main / ≈12m of Main
		≈20m de Main / ≈20m of Main
Shepherd	Est / East	≈50m de Como Garden / ≈50m of Como Garden
		≈20m de Como Garden / ≈20m of Como Garden
Sugarbush	Nord / North	Au nord de Wallace / North of Wallace
		Entre le #344 et le #342 / Between #344 and #342
Sugarbush	Sud / South	Face au #342 / Facing #342 Après l'accès #353 / After access #353
Wharf	Nord / North	Sur toute sa longueur / On its entire length
Wharf	Sud / South	Sur toute sa longueur / On its entire length



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE « B » - Voies publiques où le stationnement est limité
APPENDIX «B» - Public ways where parking is limited

Le stationnement est limité sur les voies publiques suivantes / Parking is limited on the following public ways:

Emplacement/ location	Direction	Détails/ details	Restriction
Bellerive	Nord / North	Entre le #401 et l'intersection de la rue Mount-Pleasant / Between #401 and Mount-Pleasant intersection	7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Bellerive	Sud / South	Sur toute sa longueur / On its entire length	Du lundi au vendredi entre 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Monday to Friday between 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Bellevue	Sud / South	Stationnement en bordure de rue pour boîtes aux lettres / Curb parking for mailboxes	Maximum 15 minutes
Bellevue	Nord / North	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st
Cameron	Nord / North	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory Face au #80 (sur poteau) / Facing #80 (on post) ≈15m de Main / ≈15m of Main	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st Maximum 15 minutes Maximum 30 minutes
Côte Saint-Charles	Nord / North	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory ≈25m de Main / ≈25m of Main	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st Maximum 15 minutes
Crescent	Sud / South	≈5m de Main / ≈5m of Main	6h-18h; lundi au vendredi / 6am-6pm; Monday to Friday
Crescent	Nord / North	≈10m de Côte St-Charles / ≈10m from Côte St-Charles	6h-18h; lundi au vendredi / 6am-6pm; Monday to Friday
Main	Est / East	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory ≈5m après Cameron / ≈5m after Cameron Après l'accès piétonnier du #413 / After #413 pedestrian access Après l'entrée du stationnement de l'église #413 / After the entrance of the church parking lot #413 ≈5m avant McNaughten / ≈5m before McNaughten ≈5m après McNaughten / ≈5m after McNaughten Avant le 2e accès du #393 / Before the 2nd access of #393 Après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / After the truck access to the school yard #393 ≈15m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / ≈15m past the truck access to the schoolyard #393 ≈30m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / ≈30m past the truck access to the schoolyard #393 ≈45m après l'accès pour camion à la cour d'école #393 / ≈45m past the truck access to the schoolyard #393 Avant l'entrée du stationnement de l'école #393 / Before the entrance of the school parking lot #393 Entre le #165 Main et la rue Bellevue	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; drop off only Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; drop off only Excepté 7h30-9h00; lundi au vendredi; débarcadère seulement / Except 7:30am-9:00am; Monday to Friday; drop off only En tout temps, du 1 ^{er} mai au 31 octobre
Main	Ouest / West	À l'entrée du territoire / At the entrance of the territory Face au #462 / Facing #462 Entre le #466 et le #468 / Between #466 and #468 Entre le #472 et #484 / Between #472 and #484 Entre le #136A et #148	0h-7h; 15 nov au 1 avr / 0h-7h; Nov 15 th to Apr 1 st Maximum 2h Maximum 2h Maximum 2h En tout temps, du 1er mai au 31 octobre
McNaughten	Nord / North	≈10m de Main / ≈10m of Main	Maximum 2h



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Mount-Pleasant	Sud / South	Entre l'entrée du stationnement de l'école et le rond-point du débarquement de l'école / Between the entrance of the school parking lot and the school landing traffic circle Mais de permettre une voie d'attente pour le débarquement / But to allow a waiting lane for drop off only	Excepté 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 débarquement seulement / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm drop off only
Mount-Pleasant	Est / East	En direction est entre le #105 et l'entrée du stationnement de l'école / Eastbound between #105 and school parking lot entrance	Excepté 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Mount-Pleasant	Ouest / West	En direction ouest entre le #92 et le #105 / Westbound between #92 and #105	Excepté 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Mount-Pleasant	Ouest / West Est / East	Entre le #92 et le #86 / Between #92 and #86	Excepté 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Except 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Sanderson	Nord / North	≈20m de Bellevue, près des boîtes aux lettres / ≈20m from Bellevue, near the mailboxes	Maximum 15 minutes
Upper McNaughten	Nord / North	Sur toute sa longueur / On its entire length	Du lundi au vendredi entre 7h30-8h30 et entre 14h00 et 15h00 / Monday to Friday between 7:30am-8:30am and between 2:00pm-3:00pm
Yacht Club	Ouest/ West	Le long du terrain de baseball / Along the baseball field	Maximum 2h



*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE « C » - Stationnements privés

ANNEX « C » - Private parkings

Les stationnements privés sont les suivants / *Private parkings are the following ones :*

- Lot 1 833 286 (Église Saint-Thomas-D'Aquin)
- Lot 3 080 938 (rue Beach)
- Lot 3 080 940 (rue Beach)
- Lot 3 080 941 (rue Beach)